PLYNOVÉ HOŘÁKY A PÁJECÍ TECHNIKA

Piezoelektrický plynový hořák s kovovým (litinovým) tělem na butanové kartuše TWIST

Model: GE1222_G20064 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Odolný ruční plynový hořák s masivním bronzově lakovaným kovovým tělem, nerezovou spalovací trubicí, mosaznou tryskou, plynulou regulací plamene a piezoelektrickým zapalováním pro butanové kartuše 227 g (EN 417).

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GE1222_G20064 (GEKO G20064)
Kategorie plynového spotřebiče	Přímotlaký butanový spotřebič dle Nařízení (EU) 2016/426 (GAR) a EN 521
Kompatibilní plynová kartuše	Bajonetová butanová kartuše 227 g / 400 ml s límcem TWIST (typ MSF-1a / CP250, EN 417)
Zapalování	Integrované tlačítkové piezoelektrické zapalování (bez zápalek a zapalovače)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GE1222_G20064 (GEKO G20064)
Kategorie plynového spotřebiče	Přímotlaký butanový spotřebič dle Nařízení (EU) 2016/426 (GAR) a EN 521
Kompatibilní plynová kartuše	Bajonetová butanová kartuše 227 g / 400 ml s límcem TWIST (typ MSF-1a / CP250, EN 417)
Zapalování	Integrované tlačítkové piezoelektrické zapalování (bez zápalek a zapalovače)
Maximální teplota plamene	až cca 1300 °C
Tepelný výkon a spotřeba	cca 1,3 kW (orientační spotřeba butanu cca 95 g/h)
Materiál těla hořáku	Tlakově lité kovové tělo s bronzovým žáruvzdorným lakem
Spalovací hlavice	Nerezový plášť trubice s bočními přisávacími otvory a vnitřní mosaznou tryskou
Regulace výkonu plamene	Zadní černé otočné kolečko plynulé regulace průtoku plynu
Pracovní poloha hořáku	Svislá / mírně nakloněná poloha (bez naklápění dnem vzhůru – viz model 360° G20065)
Typické použití	Měkké pájení mědi, nahřívání zarezlých šroubů, smršťování bužírek, podpalování grilu, gastronomie
Hmotnost hořáku (bez kartuše)	cca 0,18 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Nerezová spalovací trubice** – Usměrňuje plamen do soustředěného kužele o teplotě až 1300 °C.
- **2. Vnitřní mosazný stabilizátor plamene** – Víceotvorový mosazný prstenec zabraňující sfouknutí plamene.
- **3. Boční směšovací otvory vzduchu** – Přisávají primární vzduch pro čisté modré spalování butanu.
- **4. Kovové (litinové) tělo hořáku** – Vysoká tepelná a mechanická odolnost oproti levným plastovým hořákům.
- **5. Tlačítko piezo zapalování** – Jedním stiskem vytvoří vysokonapěťovou jiskru přímo v ústí hořáku.
- **6. Zadní regulační kolečko plynu** – Plynule otevírá, reguluje a uzavírá přívod butanu z kartuše.
- **7. Bajonetová hlava TWIST (MSF-1a)** – Rychlé a bezpečné uzamčení na límec 227g butanové kartuše pootočením.
- **8. Vnitřní pryžové těsnění ventilu** – Zajišťuje plynotěsné spojení s jehlovým ventilem kartuše.
- **9. Vodicí výřez pro zámek kartuše** – Zaručuje přesné ustavení hořáku do zářezu v límci kartuše.
- **10. Zapalovací elektroda v trubici** – Přivádí jiskru od piezo krystalu přímo k trysce plynu.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

POUŽÍVEJTE POUZE V DOBŘE VĚTRANÉM PROSTORU! – POVINNÉ – spalování butanu spotřebovává kyslík a produkuje oxid uhelnatý (CO)!

Ochranné brýle EN 166 a kožené rukavice – Ochrana zraku a rukou při pájení, tavení kovů a nahřívání zkorodovaných spojů.

Extrémně horká nerezová trubice (1300 °C)! – POZOR: Po zhasnutí plamene zůstává nerezová hlaveň dlouho rozpálená – dotyk způsobí těžké popáleniny!

Zákaz klopení dnem vzhůru u modelu bez 360°! – Při otočení běžného hořáku dnem vzhůru vnikne do trysky kapalný butan a vyšlehne nekontrolovaný žlutý plamen!

Odpojení kartuše před uložením – Nikdy nenechávejte hořák nasazený na kartuši v kufru auta na slunci (nad 50 °C hrozí výbuch kartuše)!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte neporušenost a pružnost černého gumového O-kroužku uvnitř bajonetového hrdla hořáku!
2. Před nasazením na kartuši otočte zadní regulační kolečko nadoraz DOPRAVA (poloha ZAVŘENO).
3. Používejte výhradně nepoškozené butanové kartuše 227 g (typ MSF-1a / EN 417) a kartuši připojujte venku či mimo oheň!
4. Po nasazení a pootočení hořáku na límec kartuše ověřte sluchem a čichem, zda ze spoje neuniká plyn (nikdy nezkoušejte plamenem!).
5. Odstraňte z dosahu plamene všechny hořlaviny, ředidla, spreje, suchou trávu a papír.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Postavte kartuši svisle, nasaďte zářez hořáku na výřez límce kartuše, přitlačte a pootočte hořákem doprava (cca o 35°) až do pevného uzamčení.
2. Namiřte ústí hořáku do volného bezpečného prostoru (nikdy ne proti sobě!), mírně pootevřete zadní kolečko doleva (uslyšíte jemné syčení) a stiskněte horní tlačítko PIEZO.
3. Nastavte zadním kolečkem ostrý modrý plamen (neotvírejte na maximum ihned po studeném startu).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Při práci udržujte kartuši ve svislé poloze (náklon max. 30–40°), aby do trysky nevnikal kapalný plyn.
5. Po skončení práce uzavřete zadní kolečko nadoraz doprava, vyčkejte na úplné vychladnutí trubice a teprve poté hořák pootočením doleva sejměte z kartuše.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Před každou výměnou kartuše překontrolujte čistotu a neporušenost vnitřního těsnění bajonetu (při zpuchření hořák nepoužívejte!).
Pravidelně	Udržujte čisté boční vzduchové otvory a špičku piezo elektrody v trubici (nečistoty z grilu či tavidla ofoukněte za studena).
Pravidelně	Skladujte sejmutý vychladlý hořák v suchu; plynové kartuše skladujte odděleně v chladu do +40 °C.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Piezo jiskří, ale hořák nechytne	Příliš velký průtok plynu (sfoukne jiskru) nebo podchlazená/prázdná butanová kartuše	Při zapalování otevřete ventil jen mírně; v mrazu pod +5 °C se čistý butan hůře odpařuje – zahřejte kartuši v dlaních.
Šlehání dlouhého žlutého plamene	Naklonění hořáku s plnou kartuší dnem vzhůru (nasátí kapalného butanu)	Vraťte kartuši ihned do svislé polohy a mírně uberte plyn zadním regulátorem.
Únik plynu kolem límce kartuše po nasazení	Šikmo nasazený bajonet mimo zářez límce nebo poškozené těsnění	Okamžitě bez jiskření hořák venku odpojte, zkontrolujte pryžové těsnění a nasaďte rovně do výřezu.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Piezoelektrický plynový hořák s kovovým (litinovým) tělem na butanové kartuše TWIST**
Typové označení / Model: **GE1222_G20064** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Piezoelektrický plynový hořák s kovovým (litinovým) tělem na butanové kartuše TWIST

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN 521
- EN 417

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.